

# Asian and Middle Eastern Languages and Literatures

## Arabic, Chinese, Hebrew, Japanese, Korean

Chair: Susan Blader

Professors S. Allan, L. H. Glinert, D. Washburn; Associate Professors S. Blader, J. Dorsey, H. N. Kadhim, H. Mowry, W. Xing; Assistant Professors D. Abouali, C. P. Hanscom, J. Smolin; Senior Lecturers N. Ben Yehuda, M. Ishida, A. Li, M. Ouajjani, J. B. Rudelson, I. W. Watanabe; Lecturer J. Chahboun; Visiting Professors K. Abu-Deeb, P. Shang, Z. Zhu; Visiting Lecturer A. Ahmed, F. J. Kam.

### PLACEMENT

Placement examinations for students with background in Arabic, Chinese, Hebrew, Japanese, or Korean will be scheduled for the 2009-10 academic year on September 17, 8 - 10:30 am. Consult the orientation week schedule for details.

### MAJORS

Major Options for Asian and Middle Eastern Languages and Literatures

Option 1. *The major in language and literature*

Prerequisite for all languages: 23 or the equivalent

The major consists of 11 courses:

1. 10 [Note: these introductory courses are taught in English. The Department offers Arabic 10, Chinese 10, Hebrew 10, Japanese 10 and Korean 10; students must take the offering that corresponds to the language they are studying for the major (e.g. students of Arabic must take Arabic 10, students of Japanese must take Japanese 10, etc.).]

2. Four upper-level language courses beyond 23 [Note: for majors in Chinese one of these four courses must be Chinese 51. See web site or advisor for an alternative major option]

3. Three literature-in-translation courses at the 60 level [Note: 60-level courses are basic surveys taught in English; majors in Chinese may substitute either Chinese 52 or 53 for one of these three courses]

4. One course in another DAMELL literature that is not in the student's primary language area (see website or advisor for alternative requirements for the AMELL (Chinese) Major [Note: this requirement may be fulfilled by taking either one 10 or one 60-level course (e.g. a student of Arabic may take Hebrew 10 or a student of Chinese may take Japanese 10)])

5. One course in literary theory or linguistics chosen from an approved list of departmental and non-departmental courses [Note: AMEL 17 fulfills this requirement; examples of non-departmental courses include Comparative Literature 10, 71, 72 or 73, English 15 or 17, Linguistics 1; for updated lists please contact the department administrator]

6. One seminar at the 80-level [this course will serve as the culminating experience]

Students doing the Honors track for Option 1 will substitute the 80-level seminar with thesis writing (AMEL 85 and 87)

Note: Substitutions of courses under option 1 of the DAMELL major may be made with the approval of the major advisor and the chair.

### Option 2. *The major in two languages and literatures*

Prerequisite: 23 or the equivalent for both languages

The major consists of 11 courses:

1. 10 in both languages (two courses)
2. Four upper level language courses beyond 23 [These courses may be all in one language or split equally between the two languages]
3. Three courses at the 60 level [these must be split between the two languages, two in one literary tradition and one in the second]
4. One course in literary theory or linguistics chosen from an approved list of departmental and non-departmental courses [Note: AMEL 17 fulfills this requirement; examples of non-departmental courses include Comparative Literature 10, 71, 72 or 73, English 15 or 17, Linguistics 1]
5. One seminar at the 80-level that will serve as the culminating experience.

Students doing the Honors track for Option 2 will substitute the 80-level seminar with thesis writing (AMEL 85 and 87)

### Option 3. *The modified major*

AMELL will permit students to modify the major in language and literature with offerings from other departments or programs. Students will design this major in consultation with a department adviser. The modification to the major in language and literature must consist of a coherent selection of courses that focus on a single discipline. Possible partnering departments and programs include Anthropology, Art History, Comparative Literature, Economics, Environmental Studies, Film Studies, Geography, Government, History, Linguistics, Music, Philosophy, and Religion. Students would be required to take a combination of courses that provide training in basic theory and background on subjects related to the study of Chinese, Arabic, Hebrew, and Japanese.

Prerequisite for all majors: 23 or the equivalent

The major consists of 11 courses:

1. Six courses from AMELL: 10; three language courses beyond 23; two courses at the 50 or 60 level
2. Four advanced courses from among those offerings in another department or program that deal with the culture of the student's chosen language and literature in AMELL [Note: students will not be permitted to count introductory-level courses that are used as prerequisites for the major in another department or program]
3. One advanced seminar either in AMELL or in the partnering department or program

Students doing the Honors track for Option 3 will substitute the 80-level seminar with thesis writing (AMEL 85 and 87).

#### MINORS

The minor has the following requirement:

Six AMELL courses approved either by a faculty adviser or by the Chair. Literature courses should be in the student's primary area of language study (i.e., students of Arabic language should take courses in Arabic literature). Arabic 10, Chinese 10, Hebrew 10, Japanese 10 or Korean 10 is a required course for the minor. Only language courses beyond the first year count towards the minor; a minimum of two but no more than three of the six courses for a minor should be language courses. In the case of students who want to minor in Chinese language and literature, Chinese 52 or 53 and above may be counted as a literature course.

#### FOREIGN STUDY PROGRAMS

Students are encouraged to pursue study-abroad programs recognized by the Department (information on these programs can be obtained from the Department web site). At present, AMELL sponsors two Foreign Study Programs in Beijing, China, one Advanced Language Study Abroad (LSA+) in Tokyo, Japan, and one Foreign Study Program in Tangier, Morocco.

#### *Dartmouth Foreign Study Program in Beijing, People's Republic of China*

Prerequisite: Chinese 3 or the equivalent, with at least a B average, and Chinese 10, or the equivalent, with at least a B average, or permission of the instructor.

The Dartmouth Chinese Foreign Study Program is conducted at Beijing Normal University (BNU) twice each year: once during the summer term, and once during the fall term. Dartmouth-at-BNU includes nine-and-one-half weeks of instruction on the BNU campus, with short trips to places of historical or cultural interest in Beijing and vicinity. The program includes a field trip within

China (totaling 12-14 days) at the end of the term. Students participating in Dartmouth-at-BNU will live in the foreign student dormitories on the BNU campus, and will enroll in three courses. All students will enroll in Chinese 11 (taught by the Dartmouth faculty member in residence). In addition, students will be placed in two language courses appropriate to their level of proficiency. Students at the second-year level will enroll in Chinese 22 and 23; students at the third-year level will enroll in Chinese 31 and 32; and students at the fourth-year level will enroll in Chinese 41 and 42. Successful completion of the summer term BNU program will serve in satisfaction of the Summer Residence Requirement, even when taken in the summer following a student's first year or third year. For application and further information, contact the Off Campus Programs Office, 44 North College Street.

*Dartmouth Foreign Study Program in Tangier, Morocco*

Prerequisites: Two out of the following three courses, with a B+ average or permission of the instructor: Arabic 21, 22, 23, and Arabic 10; or the equivalent.

The Dartmouth Arabic Foreign Study Program is held in Tangier, Morocco during the fall term. The program offers two credits in language study at the advanced level (Arabic 31, 32) and one credit for Arabic 11, a seminar course taught by the Dartmouth director in residence. In addition to classroom instruction and basic training in Moroccan colloquial Arabic, students will participate in regularly scheduled cultural trips, cooking and music lessons, lectures on Morocco, and bi-weekly lunches conducted in Arabic. For application and further information, please contact the Off-Campus Programs Office, 44 North College Street.

*Dartmouth Advanced Language Study Abroad (LSA+) Program in Tokyo, Japan*

Prerequisite: Japanese 1, 2, 3, or the equivalent, with at least a B average, and Japanese 10, or the equivalent, with at least a B average.

The Dartmouth Japanese LSA+ Program is conducted during the summer term at Kanda University of International Studies in Tokyo, Japan. The program includes nine and one half weeks of instruction, as well as organized trips to areas of cultural interest. Students enroll in three courses: Japanese 11 (taught by the Dartmouth faculty member in residence) and two second-year-level Japanese language courses (Japanese 22, 23). Successful completion of the Tokyo program will serve in satisfaction of the Summer Residence Requirement (even when taken in the summer following the first year or third year). For application and further information, contact the Off Campus Programs Office, 44 North College Street.

#### HONORS PROGRAM

Admission to the Honors Program is by application to the Department. Applicants must have a 3.0 GPA overall and a 3.3 GPA in the major to qualify for the Honors Program. The Honors Program, involving one credit over and above the

regular major, is a two-term project, outlined as follows:

1) Senior fall or winter: AMEL 85: Independent Research (may serve as Advanced Seminar for the major)

2) Senior winter or spring: AMEL 87: Honors Thesis

Proposals must be submitted to the Department by the fifth week of the junior-year spring term. The proposal should be written in consultation with a prospective advisor, and is to include:

1) the title and nature of the project to be undertaken

2) the significance this research may have within the designated field of study

3) any relevant background (e.g., related courses; other preparation) which the student brings to the work

4) a tentative bibliography of studies germane to the project

5) the name of, and approval by, the thesis advisor

The Honors Program student must achieve and maintain a B+ in AMEL 85; otherwise, the project will be terminated. An informal oral presentation to AMELL faculty and students is required upon completion of the thesis, usually during the third week of May. The thesis must be turned in to the department office on the last day of spring term classes. *Completion of the Honors Program is required for graduation with Honors or High Honors in the major.*

#### DEPARTMENT COURSES:

##### ASIAN AND MIDDLE EASTERN LANGUAGES AND LITERATURES (AMELL)

#### 7. First-Year Seminars in Asian and Middle Eastern Languages and Literatures

*Consult special listings*

#### 17. Discourse, Culture, and Identity in Asia and the Middle East (*Identical to Linguistics 50*)

09F, 10F: 10A

This course introduces theories of discourse, communication and culture, and illustrates how Asian and Middle Eastern cultures employ language to construct and reflect values, identities and institutions, to negotiate relationships, and to perform actions (such as ending a phone call, apologizing, worshipping, and writing a scientific paper). Particular attention will be paid to uses of orality and literacy, to gender and ethnicity, and to the social and material contexts in which language and literature operate.

Open to all classes. *Dist: SOC or INT; WCult: CI.* Glinert.

#### 18. Language and Society in Asia and the Middle East

10S, 11S: 2A

This course explores how Asian and Middle Eastern societies employ language to construct and reflect social structures and identities. Particular attention will be paid to multilingualism, literacy, language attitudes and language planning -- with ethnicity, religion

and other social values playing key roles. The major focus will be on China, Japan, Korea, Israel and the Arab world, and students will be able to select these or other Asian/Middle Eastern societies for their final paper. Open to all classes. *Dist: SOC or INT; WCult: CI*. Glinert.

#### 85. Independent Research

All terms: Arrange

Under the direction of members of the faculty. Students should consult with a member of the faculty in the term preceding the term in which the independent work is to be done.

#### 87. Honors Thesis

All terms: Arrange

Open only to AMELL majors who are participating in the Honors Program. See guidelines under 'Honors Program.'

### ARABIC LANGUAGE AND LITERATURE

#### 1-2-3. First-Year Courses in Arabic

1. 09F, 10F: 9S, 10

2. 10W, 11W: 9S, 10

3. 10S, 11S: 9S, 10

An introduction to written and spoken Modern Standard Arabic (MSA). In addition to mastering the basics of grammar, emphasis is placed on active functional communication in the language, reading comprehension, and listening comprehension. Mandatory apprentice-teacher-run drill sessions meet four times/week (4 hours/week) for all beginning Arabic language classes. *Never serve in partial satisfaction of Distributive or World Culture requirements.* The staff.

#### 10. Introduction to Arab Culture (*Identical to Asian and Middle Eastern Studies 4*)

09X: 11 10S: 2A 11W: 12

This course will provide a broad introduction to the historical, literary, artistic, and popular cultures of the Middle East, from pre- and early Islamic times to the present. The aim of the course is to give students an appreciation of Arab and Arabo-Islamic culture, but also to examine ways in which prevailing historical, political, economic and social conditions have impacted cultural production and expression in the Middle East. Sources and texts will include, but not be limited to, selections from the Quran, hadith, Arabic poetry and literature, historical chronicles, and film. *Dist: LIT; WCult: NW*. Smolin, Abouali.

#### 11. Special Topics in Arabic Studies

09F, 10F: D.F.S.P. (Dartmouth in Morocco)

*WCult: NW*. Smolin. the staff.

21-22-23. Intermediate Arabic

- 21. 09F, 10F: 11, 2
- 22. 10W, 11W: 11, 2
- 23. 10S, 11S: 10, 10A

Prerequisite: Arabic 3 or equivalent.

Intermediate level of Modern Standard Arabic (MSA). Continuation of presentation of fundamentals of grammar and development of proficiency in reading, writing, and spoken communication skills and aural comprehension, including much authentic cultural material. *WCult: NW*. Ouajjani, Chahboun.

24. Formal Spoken Arabic

- 11W: 10

This course provides training in Formal Spoken Arabic (FSA) with some attention to divergences of certain Arabic dialects. FSA is a register that encompasses interdialectal features as well as features of Modern Standard Arabic. The course emphasizes the functional and situational aspects of language. In addition to standard drills, students engage in structured and semi-structured speaking activities as well as content-based language activities built around regional topics. Prerequisite: Arabic 3 or equivalent. *Dist: LIT; WCult: NW*. Kadhim.

31, 32. Intermediate Modern Arabic

- 09F, 10F: D.F.S.P. (Dartmouth in Morocco)

A continuation of the fundamentals of grammar and further acquisition of spoken communication skills, aural comprehension, and proficiency in reading and writing. This is an intensive course that integrates the FSP homestays and the local environment into course materials. Students will be expected to master a wide variety of reading and video materials. *WCult: NW*. Smolin. the staff.

34. Media Arabic

*Not offered in the period from 09F through 11S*

This course is an introduction to the language of the Arabic press and broadcast media. It offers training in the basic skills required to read, comprehend, and translate Arabic media texts. The course is intended as a supplement to language-training based on Modern Standard Arabic (MSA).

Prerequisite: Two second-year level Arabic courses or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW*. Kadhim.

41-42-43. Advanced Arabic

- 41. 10F: 10A
- 42. 10W, 11W: 11
- 43. 10S, 11S: 11

This three-course series may be taken non-sequentially. Readings for the courses are extensive and are of a high level of complexity; they are drawn from a variety of genres and periods. The progression towards full proficiency in the language is a fundamental objective of the sequence. The courses will be conducted entirely in Arabic.

Prerequisite: Two third-year level Arabic courses or permission of the instructor.

*Dist: LIT; WCult: NW.* The staff.

#### 59. Independent Advanced Study in Arabic Language and Literature

All terms except summer: Arrange

Available to students who wish to do advanced or independent study in Arabic. The student must submit a proposal to the Major/Minor advisor, and the section faculty, before obtaining permission from the faculty member with whom he or she wishes to work to proceed. *Dist: LIT; WCult: NW.* The staff.

Courses numbered 61 - 63 are literature-in-translation courses, not requiring Arabic.

#### 61. Topics in Modern Arabic Literature and Culture

10S: 2 10F: 2A

This course is an introduction to the study of modern Arabic literature through readings and discussion of key texts in prose and poetry from the 19th and 20th centuries. Each offering of the course will be organized around a particular author, genre, theme, or period. Topics may include, inter alia, the question of tradition and modernity, the construction of an Arab national identity, the colonial encounter, post-coloniality, and the status of women in Arab society. The course is conducted entirely in English. May be repeated for credit if topic varies. Courses listed under Arabic 61 are open to students of all classes.

*Modern Arabic Fiction.* This course is an introduction to twentieth century fiction across the Arab world. Looking at works from North Africa to the Middle East, we will examine how Arab writers and filmmakers have dealt with such themes as nationalism, immigration, freedom, sexuality, war, violence, and religion. Authors include Tayyib Salih, Mohamed Choukri, Ghassan Kanafani, Tahar Wattar, and Hanah al-Shaykh, among others. No knowledge of Arabic is required. *Dist: LIT; WCult: NW.* Abu-Deeb.

#### 62. Topics in Classical Arabic Literature and Culture

*Not offered in the period from 09F through 11S*

Classical Arabic literature spans over thirteen centuries from pre-Islamic times until the advent of the modern Arab "renaissance" in the 19th and 20th centuries.

Among the outstanding products of this literature are the famed pre-Islamic qasidahs, the adab works of the Abbasid al-Jahiz, the maqamas of al-Hariri, the exquisite lyrics of the Andalusian Ibn Zaydun, and the celebrated *One Thousand and One Nights*. Each offering of the course will focus on a particular author, genre, theme, or period. The course is conducted entirely in English. May be repeated for credit if topic varies. Courses listed under Arabic 62 are open to students of all classes.

*The Arabian Nights East and West* (Identical to Comparative Literature 35). An introduction to Arabo-Islamic culture through its most accessible and popular exponent, *One Thousand and One Nights*. The course will take this masterpiece of world literature as the focal point for a multidisciplinary literary study. It will cover the genesis of the text from Indian and Mediterranean antecedents, its Arabic recensions, its reception in the West, and its influence on European literature. The course will be taught in English in its entirety. No prerequisites. *Dist: LIT or INT; WCult: NW.* Kadhim.

### 63. Themes in Arabic Literature and Culture

11S: 12

Arabic literature is widely regarded as the foremost intellectual and artistic accomplishment of the Arabs. In the course of over fourteen centuries of vigorous literary activity, Arab poets and writers have elaborated a set of themes which inform Arabo-Islamic culture in profound ways. Offerings of this course might range from the examination of a particular theme to broader comparative studies. The course is conducted entirely in English. May be repeated for credit if topic varies. Courses listed under Arabic 63 are open to students of all classes and, unless otherwise noted, will satisfy the following General Education requirements: *Dist: LIT; WCult: NW*.

*Society, Culture, and Gender in the Middle East.* This course will examine the ways in which society, culture, and gender intersect and give shape to various institutions and ideologies in the Arab Middle East. The role of women in Islamic and Middle Eastern society will be looked at in historical perspective, and will serve as the primary lens through which Middle Eastern society, aspects of its culture, and the constructions of gender will be explored. We will examine topics such as family, marriage and divorce, sexuality, colonialism, and nationalism through a variety of historical and literary texts and visual media. The course will be taught in English in its entirety. Familiarity with Middle Eastern history or Islam is helpful, but not required. *Dist: LIT; WCult: NW.* Abouali.

Courses numbered 81 or above are advanced seminar courses.

### 81. Topics in Arabic Literature and Culture

10W, 11S: 2A

This seminar is designed to examine closely literary and cultural texts employing theoretical and historical sources. Topics vary but might range from studies of individual authors to broader comparative themes. *Dist: LIT; WCult: NW*.

In 10W, *The Classical Arabic Tradition*. Abu-Deeb.

In 11S, *The Arabic Novel*. Kadhim.

## CHINESE LANGUAGE AND LITERATURE

### 1-2-3. First-Year Courses in Chinese

1. 09F, 10F: 9S, 10+

2. 10W, 11W: 9S, 10+

3. 10S, 11S: 9S, 10+

An introduction to spoken and written Modern Standard Chinese. Conversational drill and comprehension exercises in classroom and laboratory provide practice in pronunciation and the use of the basic patterns of speech. Intensive reading is conducted for textbook lessons. Grammar is explained and written exercises given. Traditional characters are learned in Chinese 1 and 2; simplified characters are introduced in Chinese 3. Classes are conducted increasingly in Chinese. Mandatory student-run drill sessions meet Monday to Thursday for fifty minutes each day for all beginning Chinese language classes.

Satisfactory completion of Chinese 3 fulfills the language requirement. *Never serve in partial satisfaction of Distributive or World Culture requirements.* The staff.

#### 4. Advanced First-Year Chinese

09F, 10F: 9L, 10, 11

This course is designed for students with varying, minimal levels of competence in speaking, listening, reading, and writing. Weekly class hours include four sixty-five minute sessions with the master teacher and up to four fifty-minute drill and/or conversation sessions. There are weekly exams, a midterm, and a final, as well as writing assignments, oral presentations, and supplementary work assigned as needed. This course is intended to achieve two goals: 1) to help students equalize their levels of the required speaking, listening, reading, and writing skills; 2) to allow them to raise these levels and thereby significantly increase their understanding of Modern Standard Chinese. Chinese 4 is an accelerated first-year course.

Satisfactory completion of Chinese 4 places the student into the 20-level series. Students who plan to use this course to fulfill the language requirement may not take it under the Non-Recording Option. *Never serves in partial satisfaction of Distributive or World Culture requirements.* Li, the staff.

#### 10. Introduction to Chinese Culture (*Identical to AMES 12*)

10W, 10S, 11W: 12

The aim of this course is to provide students with a basic knowledge and appreciation of Chinese culture. The course will examine the development of traditional Chinese culture from the earliest Chinese dynasties, dating back more than 3500 years, to the present day. Through readings of literary texts in translation students will be introduced to topics in language, history, literature and art, philosophy and social and political institutions. The course is open to students of all classes. It is required for participation in the FSP and for the major. *Dist: LIT; WCult: NW.* Blader.

#### 11. Special Topics in Chinese Studies

09F, 10X, 10F, 11X: D.F.S.P. (Dartmouth in China)

*WCult: NW.* The staff.

FSP Language Courses: 22-23, 31-32, 41-42. Intermediate or advanced Modern Chinese (please see description under "Dartmouth Foreign Study Program in Beijing")

09F, 10X, 10F, 11X: D.F.S.P. (Dartmouth in China)

*WCult: NW.* The staff.

#### 22-23. Intermediate Modern Chinese (Second-year level)

22. 10W, 11W: 9S, 11

23. 10S, 11S: 11, 12

Chinese 22 and 23 covers a full second-year level course, using the textbook *Integrated Chinese, Level Two* and a variety of other materials. The course is designed for students who have completed Chinese 4 or Chinese 21 or the equivalent. Students who have only completed Chinese 3 may be eligible for this course with permission of the instructor. Class hours include four sixty-five or five fifty minute sessions with the master teacher and up to four fifty-minute drill and/or conversation sessions. There are weekly exams, a midterm, and a final, as well as writing assignments, oral presentations, and supplementary work assigned as needed. This series is intended to raise the student's levels in

speaking, listening, reading, and writing skills and, thereby, significantly increase their understanding of Modern Standard Chinese. *Dist: LIT; WCult: NW. Li, Shang.*

31-32-33. Advanced Modern Chinese (Third-year level)

- 31. 09F, 10F: 10
- 32. 10W, 11W: 11
- 33. 10S, 11S: 11

This series may be taken non-sequentially, and any single course repeated, if content is different. Readings will be selected from literary, political, and historical publications. There will be regular exams, writing exercises, oral presentations, and supplementary work assigned as needed.

Prerequisite: Chinese 23 or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW. Shang, the staff.*

41. Advanced Chinese (Fourth-year level)

- 10X, 11X: 12

Advanced readings from literary, political, and historical publications.

Prerequisite: Two third-year level Chinese courses or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW. Shang, the staff.*

42. Advanced Chinese (Fourth-year level)

- 09F, 10F: 9S

Advanced reading from literary, political, and historical publications.

Prerequisite: Two third-year level Chinese courses or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW. Shang, the staff.*

43. Advanced Chinese (Fourth-year level)

- 10W: 12 11S: 9S

Advanced reading from literary, political, and historical publications.

Prerequisite: Two third-year level Chinese courses or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW. Li, the staff.*

44. Readings in Modern Chinese Literature (*pending faculty approval*)

44.1 Chinese Martial Arts Fiction (*pending faculty approval*)

*Not offered in the period from 09F through 11S*

This course is an introduction to the Chinese literary genre of martial arts fiction, including the world of Chinese martial arts, especially *taijiquan*. It will focus on *Yitian tulong ji* (Heaven Sword and Dragon Saber: literally, The Tale of Relying on Heaven to Slay the Dragon) by Jin Yong (Louis Cha), the most successful and influential contemporary Chinese martial arts fiction writer. Supplementary readings of the relevant original classics on martial arts will also be introduced. Prerequisite: Two third-year level Chinese courses or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW.* Xing, Mowry.

44.2 Modern Chinese Poetry (*pending faculty approval*)

11W: 10A

*Dist: LIT; WCult: NW.* Xing.

51. Introduction to Classical Chinese

09F: 2A 11W: 10A

An introduction to the basic grammar and vocabulary of the Classical Chinese language, using examples from a selection of texts from the Warring States Period (5<sup>th</sup> to 3<sup>rd</sup> century B.C.).

Prerequisite: First-year Chinese. This course serves as a requirement for students wishing to major in the Chinese language and literature track. *Dist: LIT; WCult: NW.* Kam, Allan.

52. Readings in Classical Chinese: Daoist Philosophical Texts

11S: 10A

Readings in the Daoist classics, such as the *Laozi Daodejing* and the *Zhuangzi*. Readings will be in the original Chinese. Emphasis will be placed on key philosophical issues, such as the meaning of the Way in Daoist texts and the relationship of language to thought.

Prerequisite: Chinese 51. Chinese 52 may be considered a non-language course. *Dist: LIT; WCult: NW.* Allan.

53. Readings in Classical Chinese: Confucian Philosophical Texts

10W: 2A

Readings in the Confucian classics, primarily Mencius and Xunzi. Readings will be in the original Chinese. Emphasis will be placed on key philosophical issues, such as the concept of kingship in ancient China and the debate on human nature.

Prerequisite: Chinese 51. Chinese 53 may be considered a non-language course. *Dist: LIT; WCult: NW.* Kam.

54. Readings in Classical Chinese Poetry (*pending faculty approval*)

10S: 10A

This course will provide the student with an in-depth examination of the Chinese poetic

tradition. Main focus: a close reading of representative poetic works in the original, with critical exploration of Chinese poetics, in both Chinese and English. Advanced level of Chinese is required. *Dist: LIT; WCult: NW.* Xing.

#### 59. Independent Advanced Study in Chinese Language and Literature

All terms: Arrange

Available to students who wish to do advanced or independent study in Chinese. Chinese 59 may be considered a non-language course with approval of the advisor. The student must submit a proposal to the Major/Minor advisor, and the section faculty, before obtaining permission from the faculty member with whom he or she wishes to work, to proceed. *Dist: LIT; WCult: NW.* The staff.

Courses numbered 61 - 63 are literature-in-translation courses, not requiring Chinese.

#### 61. Topics in Modern Chinese Literature and Culture

*Not offered in the period from 09F through 11S*

Following the definition generally accepted by the Chinese themselves, "modern" in this context refers to two large periods: that preceding the founding of the People's Republic of China in 1949, and that following 1949. The former (i.e., *xiandai*) can be pushed as far back as the Opium War of 1839-42, and the latter (i.e., *dangdai*) can be extended to "today". Courses offered under this rubric examine the main literary and cultural phenomena and events taking place in China (including Taiwan and Hong Kong) over this period of one and a half centuries. Courses listed under Chinese 61 are open to students of all classes.

*Literature and Revolution in 20th Century China.* The revolutionary literature of 20th century China may be approached as fruitfully from the sociological point of view as from the literary one. This course will examine short stories, novels, plays, and poems in the context of their function as a political tool of the Chinese revolution. The methodology used will be developed in the first weeks of the course through extensive readings of western and translated Chinese theoretical sources, such as Marx and Engels' *The Communist Manifesto*, Mao Zedong's *The Yanan Forum on Literature and Art*, Leon Trotsky's 'On Literature and Art,' and other works. Among the Chinese authors to be studied in English translation are Lu Xun, Ding Ling, Lao She, Wang Anyi, Bei Dao, Wang Meng, and many others. The goal of this course is to reach a deeper understanding of the role of the artist and the art work in a communist society. *Dist: LIT; WCult: NW.* Blader.

#### 62. Topics in Traditional Chinese Literature and Culture

10W: 3B 11S: 2A

Traditional Chinese literature ranges from the earliest examples -- divinations inscribed on turtle plastrons and ox scapulae dating back more than 3000 years -- to the popular knight-errant novels of the early 19th century. The Opium War of 1839-42 is taken as the cut off point for courses in this topic category, which considers cultural as well as literary themes. Courses reflect the interests and expertise of the teaching staff and include early Chinese culture, the development of the Chinese script, historical prose, fiction and drama, poetry, and oral literature. Courses under this rubric are defined by historical period and/or literary genres. Courses listed under Chinese 62 are open to students of all classes.

In 10W (62.2), *Chinese Calligraphy*. This course is a survey of the major script types in

the Chinese writing system and an introduction to the art of Chinese calligraphy. Along with studying the history of Chinese calligraphy, the student will learn about the similar technical origins of Chinese calligraphy and painting, study and practice the basic techniques of Chinese calligraphy, and learn the basic rules of formation of Chinese characters. Classroom practice will give the student hands-on experience, using traditional Chinese writing tools. *WCult: NW*. Xing.

In 11S (62.1), *Early Chinese Culture* (Identical to History 73). A survey of early Chinese culture. The literary tradition will be taken as the primary evidence in the reconstruction and students will read early Chinese poetry and historical texts in translation. This tradition will then be examined in the light of new evidence from archaeological excavations, concerning the material culture of ancient China, and from ancient inscriptions. *Dist: LIT; WCult: NW*. Allan.

### 63. Themes in Chinese Literature and Culture

10W: 10A 10F: 12

Courses under this rubric will provide the student with a comprehensive view of the most frequently occurring themes in Chinese literary writings from the second millennium B.C.E. to the present. The most prominent among these themes are love (patriotic, familial, romantic, and platonic) and social protest. Individual literary genres in China have traditionally been associated, in a general way, with historical/dynastic periods. Therefore, tracing the evolution, for example, of the theme of romantic love will lead the student through the multiplicity of ways that an idea can be transformed by diverse literary mediums and different historical periods. In reaching a fundamental understanding through literature of the Chinese way of looking at a specific idea as it evolved over time, we will understand better the uniqueness of both Chinese values and institutions. Courses listed under Chinese 63 are open to students of all classes.

In 10W (63.2), *Martial Arts Fiction in English Translation*. *Dist: LIT; WCult: NW*. Kam.

In 10F (63.1), *Storytelling in China*. This course provides the student with both a general understanding of oral, performed narrative and a specific grasp of the pre-modern and contemporary oral tradition in China. The course is divided into three parts: readings in English from the folklore tradition, performance theory, and the history of Chinese oral performed narrative; analysis of videotaped performances of China's most renowned storytellers; and the creation and performance of three versions of a short narrative in English. *Dist: LIT; WCult: NW*. Blader.

Courses numbered 81 or above are advanced seminar courses.

### 81. Lu Xun and Hu Shi

*Not offered in the period from 09F through 11S*

Through the writings of Lu Xun (1881-1936) and Hu Shi (1891-1962), two of the most important scholar-writers of the twentieth century, this course will examine several issues that were raised during the first two decades of the 20th century by Chinese intellectuals who felt an acute, ever-increasing inadequacy of their own cultural heritage in the face of Western democracy and technological and scientific advancements. Those issues, raised more than seven decades ago, have persistently engaged the central attention of modern Chinese intellectuals, and include discussions of China's modernization (or Westernization) and of China's vernacular language movement, debates about various political and

social philosophies, questions surrounding the so-called new culture movement, and other such issues. The seminar will be conducted in English; however, readings will include several original articles in Chinese. Advanced level of Chinese is required. Permission of instructor required. *Dist: LIT; WCult: NW*. Mowry.

### 83. Topics in Chinese Literature and Culture

09F: 10A 11W: 2A

*Key Concepts of Confucian and Daoist Philosophical Thought.* In this course, we will examine the imagery at the root of certain key concepts, such as the Way (*dao*), non-action (*wu wei*), the mind/heart (*xin*), energy/ether/breath (*qi*), in early Chinese philosophy, and explore the relationship between these images and the structure of early Chinese philosophical thought. Students will do some reading in metaphor theory, as well as of early Chinese philosophical texts, such as the *Analects*, the *Mencius*, *Laozi Daodejing*, and *Zhuangzi*. Advanced level of Chinese is required. *Dist: LIT; WCult: NW*. Kam, Allan.

## HEBREW LANGUAGE AND LITERATURE

### 1-2-3. First-Year Courses in Modern Hebrew

1. 09F, 10F: 2

2. 10W, 11W: 2

3. 10S, 11S: 2

An introduction to spoken and written Modern Israeli Hebrew (MIH). In addition to mastering the basics of grammar, emphasis is placed on active functional communication in the language, reading comprehension, and listening comprehension. Mandatory student-run drill sessions meet four times/week for one hour (4 hours/week) for all beginning Hebrew language classes. *Never serve in partial satisfaction of Distributive or World Culture requirements.* Ben Yehuda.

### 10. Introduction to Hebraic and Israeli Culture (*Identical to AMES 17 and Jewish Studies 16*)

10S, 10S: 10A

This course is interdisciplinary, exploring the interaction of Hebrew literature, film, music, religion and society. For millennia, Hebrew has had a unique spiritual hold on both the Jewish and Christian imagination. We will focus on the Bible as wisdom, law, and poetry, the Talmud of the ancient Rabbis, Kabbalah and Hebrew alphabet mysticism, war and the Israeli cinema, Hebrew folk and rock culture, and a modern political mystery: how today's Hebrew was raised from the dead. Required for the major.

No knowledge of Hebrew is required. *Dist: LIT; WCult: NW*. Glinert.

### 21-22. Intermediate Modern Hebrew

21. 09F, 10F: By arranged time

22. 10S, 11S: Not offered in the period from 09F through 11S

Continued study of Modern Israeli Hebrew grammar and syntax. Emphasis is placed on acquisition of the spoken language and on listening and reading comprehension. The course includes selected readings from contemporary Hebrew authors. *Dist: LIT; WCult: NW*. Ben Yehuda.

23. Intermediate Modern Hebrew

*Not offered in the period from 09F through 11S*

This course offers further study of Modern Israeli Hebrew. Students acquire the basic morphology and syntactic structures used in the colloquial, a vocabulary of about 2000 words, and acquire the following skills: (a) oral ability to respond to unprepared questions and to converse casually on such topics as personal details, family, house and home, finding one's way, current affairs, (b) reading comprehension of simplified unvocalized newspapers and short stories by contemporary Israeli authors, and (c) writing letters, notes, applications, etc. There will be regular exams, writing exercises, oral presentations, and supplementary work assigned as needed. *Dist: LIT; WCult: NW.* The staff.

31. Advanced Modern Hebrew

*Not offered in the period from 09F through 11S*

Continued study of Modern Israeli Hebrew grammar and syntax. Emphasis is placed on acquisition of the spoken language and on listening and reading comprehension. The course includes selected readings from contemporary Hebrew authors. *Dist: LIT; WCult: NW.* The staff.

32. Advanced Modern Hebrew

*Not offered in the period from 09F through 11S*

A variation on materials used in Hebrew 31.

Note: although the materials used in this course differ from the materials used in Hebrew 31, the general level of proficiency required to enroll in either Hebrew 31 or 32 is roughly equivalent. Students may take Hebrew 32 even if they have been unable to enroll in Hebrew 31.

Prerequisite: Hebrew 31 or permission of instructor. *Dist: LIT; WCult: NW.* The staff.

33. Advanced Modern Hebrew

*Not offered in the period from 09F through 11S*

A continuation and progression of materials used in Hebrew 31 and 32.

Note: the level of proficiency required to enroll in Hebrew 33 is higher than the proficiency required for Hebrew 32.

Prerequisite: Hebrew 32 or equivalent. *Dist: LIT; WCult: NW.* The staff.

51. The Hebrew of the Bible (*Identical to Jewish Studies 24.1*)

10W, 11S: By arranged time

An introduction to the language of the Hebrew Bible. The course teaches basic Biblical grammar, script, and vocabulary for recognition. Readings will be taken from a sampling of Biblical texts.

This course serves as a requirement for students wishing to major in Hebrew language and literature. *Dist: LIT; WCult: NW.* Ben Yehuda.

59. Independent Advanced Study in Hebrew Language and Literature

All terms except summer: Arrange

Available to students who wish to do advanced or independent study in Hebrew. The student must submit a proposal to the Major/Minor advisor, and the section faculty, be-

fore obtaining permission from the faculty member with whom he or she wishes to work to proceed. *Dist: LIT; WCult: NW*. Glinert.

Courses numbered 61 - 63 are literature-in-translation courses, not requiring Hebrew.

#### 61. Topics in Modern Hebrew Literature and Culture

09F: 2A

Emerging in 18th and 19th century Europe, Modern Hebrew literature produced the Hasidic anecdote and fable seeking to revitalize the religious Jewish masses, then the excited and tortured novels and poetry of Jewish intellectuals seeking to Westernize themselves while remaining true to their roots, and now the radically different literature of contemporary Israel dealing with Zionism, modernity, the lonely individual, war and peace. Courses listed under Hebrew 61 are open to students of all classes.

In 09F, *Film, Fiction and the Arab-Israeli Conflict* (Identical to Jewish Studies 42). This course explores Israeli cinema in the context of the social and historical backdrop of the Arab-Israeli conflict and the painful emergence of a new Jewish-Israeli identity in the shadow of the Holocaust and constant warfare. We will study a dozen or so films in depth, situate them in the evolution of an Israeli cinema, and consider the problems of turning fiction into film.

No Hebrew or Yiddish required. *Dist: LIT; WCult: W*. Glinert.

#### 62. Topics in Classical Hebrew Literature and Culture

10F: 2A

Classical Hebrew literature spans 3000 years from the Biblical period until the advent of Jewish 'modernity' in the 18th-19th centuries, and reflects the lives and values of Jews in their ancient homeland and across the Ashkenazi and Sephardi diasporas. Among the outstanding products of this literature, whose effects on Jewish and Western civilization have been incalculable, are the Bible, the Midrash and Talmud of late Antiquity. Medieval Hebrew genres include the theological and erotic poetry of Spain and Italy, the laments of the Crusades, the travelogue, ethical fables, philosophical essays, and Messianic folklore. Courses listed under Hebrew 62 are open to students of all classes.

In 10S, *Midrash: How the Rabbis Interpreted the Bible* (Identical to Comparative Literature 70 and Jewish Studies 24.3). Midrash is the ancient Jewish term for Biblical interpretation. We examine how the Bible was interpreted by the Rabbis 1500 to 2000 years ago, at the crucial juncture in history when the Bible was being canonized in the form it now has. We focus on powerful motifs such as the Creation, the Flood, Jacob and Esau, the Sacrifice of Isaac, and the Exodus, and view them through two prisms: through a wide range of ancient Midrashic texts themselves; and through one influential modern Jewish literary reading of the Midrashic themes of Genesis. Taught in English translation. *Dist: LIT; WCult: NW*. Glinert.

#### 63. Themes in Hebrew Literature and Culture

*Not offered in the period from 09F through 11S*

Committed to tradition but irresistibly changing, Hebrew literature across the centuries has created a delicate set of modulations on major themes, which may be deemed leitmotifs of Jewish culture and which continue to surface even in secular Israel: Among them are love and the mystical eros, holy land and holy people, the sacrifice of Isaac and martyrdom, exile and the messiah. Courses listed under Hebrew 63 are open to students of all

classes.

In 09S, *Rabbis, Rogues and Schlemiels: Jewish Humor and its Roots* (Identical to Comparative Literature 41 and Jewish Studies 24.2). What is Jewish humor, what are its roots, and what can it begin to tell us about Jewish society, its values and its self-image? Using Freudian and other humor theory, we examine 2000 years of Hebrew comedy and satire, from the Bible to contemporary Israel, in such genres as short stories, jokes, and strip cartoons, and its relationship to American Jewish humor. Taught in English translation. Open to all classes. *Dist: LIT. WCult: W. Glinert.*

Courses numbered 81 or above are advanced seminar courses.

#### 81. Topics in Hebrew Literature and Culture

*Not offered in the period from 09F through 11S*

### JAPANESE LANGUAGE AND LITERATURE

#### 1-2-3. First-Year Courses in Japanese

1. 09F, 10F: 9S
2. 10W, 11W: 9S
3. 10S, 11S: 9S

An introduction to written and spoken modern Japanese. In addition to mastering the basics of grammar, emphasis is placed on active functional communication in the language, reading comprehension, and listening comprehension. Conversational drill and comprehensive exercises in classroom and laboratory provide practice in pronunciation and the use of the basic patterns of speech. Classes are conducted in Japanese. Reading in simple materials is extensive. Mandatory student-run drill sessions meet daily for one hour (5 hours/week) for all beginning Japanese language classes. *Never serve in partial satisfaction of Distributive or World Culture requirements.* Ishida, Watanabe.

#### 10. Introduction to Japanese Culture (*Identical to AMES 13*)

10S, 11S: 11

Japanese cultural history through a broad survey of literature, art, social and political institutions, and popular culture. Modern conceptions of Japan and formations of Japanese identity have evolved under the pressures created by radical swings between periods of wholesale appropriation of foreign cultural forms and periods of extreme isolation. The course will trace the evolution of Japanese culture by examining the ways in which cultural archetypes are distinguished in Japan. Taught in English. Open to all classes. *Dist: LIT; WCult: NW. Washburn.*

#### 11. Special Topics in Japanese Studies

10X, 11X: D.L.S.A.+ (Dartmouth in Japan)

*WCult: NW. The staff.*

#### 22, 23. Intermediate Modern Japanese

10X, 11X: D.L.S.A.+ (Dartmouth in Japan)

A continuation of the fundamentals of grammar and further acquisition of spoken communication skills, aural comprehension, and proficiency in reading and writing. This is an

intensive course that integrates homestays and the local environment into course materials. Students will be expected to master a wide variety of reading and video materials. *WCult: NW*. The staff.

31. Advanced Japanese

09F, 10F: 11

A progression of materials from Japanese 23. Intensive review and continued study of modern Japanese at the advanced level. Conversation skills will continue to be an important aspect of this course, but more emphasis will be placed on reading and writing skills. Reading materials will be drawn from current newspapers, contemporary fiction, essays from journals and excerpts from poetry. Short audiovisual selections will be used as well. Assigned work includes written compositions and oral presentations.

Prerequisite: Japanese 23 or permission of instructor. *Dist: LIT; WCult: NW*. Ishida.

32. Advanced Japanese

10W, 11W: 11

A progression of materials from Japanese 31. A variation of materials used in Japanese 31. Note: Although the materials used in this course differ from the materials used in Japanese 31 the general level of proficiency required to enroll in either Japanese 31 or 32 is roughly equivalent. Students may take Japanese 32 even if they have been unable to enroll in Japanese 31.

Prerequisite: Japanese 31 or permission of instructor. *Dist: LIT; WCult: NW*. Watanabe.

33. Advanced Japanese

10S, 11S: 11

A continuation and progression of materials used in Japanese 31 and 32. Note: the level of proficiency required to enroll in Japanese 33 is higher than the proficiency required for either Japanese 31 or 32.

Prerequisite: Japanese 32 or equivalent. *Dist: LIT; WCult: NW*. Ishida.

41. Advanced Japanese

09F, 10F: 11

A variation of materials used in Japanese 33. Note: although the materials used in this course differ from the materials used in Japanese 33, the general level of proficiency required to enroll in either Japanese 33 or 41 is roughly equivalent. Students may take Japanese 41 even if they have been unable to enroll in Japanese 33.

Prerequisite: Third-year Japanese or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW*. Watanabe.

42. Advanced Japanese

10W: 2

A progression of materials from Japanese 41. Designed to develop mastery of the spoken and written language. Assigned work includes written compositions and oral presentations.

Prerequisite: Japanese 41 or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW*. Dorsey.

43. Advanced Japanese

*Not offered in the period from 09F through 11S*

A progression of materials from Japanese 42.

Prerequisite: Japanese 41 or 42 or permission of the instructor. *Dist: LIT; WCult: NW.* Washburn.

59. Independent Advanced Study in Japanese Language and Literature

All terms except summer: Arrange

Available to students who wish to do advanced or independent study in Japanese. The student must submit a proposal to the Major/Minor advisor, and the section faculty, before obtaining permission from the faculty member with whom he or she wishes to work to proceed. *Dist: LIT; WCult: NW.* Dorsey, Washburn.

Courses numbered 61 - 63 are literature-in-translation courses, not requiring Japanese.

61. Topics in 20th Century Japanese Literature and Culture

10S: 10A

Classes offered under this rubric deal with major figures, themes, or issues of twentieth-century Japanese literature, popular culture, and intellectual history. Techniques of critical reading and interpretation are studied as an integral part of these courses, which reflect the interests and expertise of the teaching staff. Since each offering is based on a particular theme or period, students may take this course more than once. Courses listed under Japanese 61 are open to students of all classes.

*Gothic Sublime: the Aesthetics of Horror in Japanese and Western Fiction and Film.* The Japanese tradition of stories about ghosts, spirit possession, demonic visitations and strange psychological phenomena has a rich, complex history that has intersected with Western traditions in productive ways. Beginning with a consideration of theories of the uncanny, the gothic, and the fantastic, this course will explore the techniques artists in Japan and the West have used to create an aesthetics of horror. We will also examine the ideological significance of tales of the weird and supernatural - what they tell us about moral values or about personal and social conceptions of identity. *Dist: LIT; WCult: NW.* Washburn.

62. Topics in Early Modern Japanese Literature and Culture

10W: 12

Classes offered under this rubric explore the emergence of modern Japan between the years 1600 and 1900 through an examination of literature, popular culture, and intellectual history. Techniques of critical reading and interpretation are studied as an integral part of these courses, which reflect the interests and expertise of the teaching staff. Since each offering is based on a particular theme or period, students may take this course more than once. Courses listed under Japanese 62 are open to students of all classes.

*Word and Image in Modernizing Japan.* Images and text have been variously combined in the Japanese tradition, from the ancient picture scrolls to today's manga (comics). This course traces the evolution of such media in early modern Japan, with a focus on the late nineteenth century shift from the "communal reading" of visually-oriented texts to the silent, solitary reading of fiction. Some consideration will also be given to the re-emergence of the visual imagination in film, manga, and animation. *Dist: LIT; WCult:*

NW. Dorsey.

### 63. Topics in Classical Japanese Literature and Culture

11S: 12

Classes offered under this rubric will explore key developments in the cultural history of Japan between the years 700 and 1600 through a close examination of literary artifacts. Techniques of critical reading and interpretation are studied as an integral part of these courses, which reflect the interests and expertise of the teaching staff. Since each offering is based on a particular theme or period, students may take this course more than once. Courses listed under Japanese 63 are open to students of all classes.

*The Karma of Love: Japanese Women Writers and the Classical Canon.* Japanese literature is notable for the overwhelming dominance of women writers in the classical canon and for the ways their work was later co-opted by the literary culture of warrior society. The focus of this course is an analysis of the social, economic, and political factors that 1) led to the dominance of women writers, 2) determined the conventions by which personal relationships were represented in the literary arts, and 3) gave rise to the development of a ideology of love base on the concept of karmic destiny. Primary texts for the course include *The Pillow Book*, *Tales of Genji*, and *Confessions of Lady Nijō*.  
*Dist: LIT; WCult: NW.* Washburn.

Courses numbered 81 or above are advanced seminar courses.

### 81. Topics in Japanese Literature and Culture

09F: 2A 10F: 10A

This seminar is designed to examine closely literary and cultural texts employing theoretical and historical sources. Topics vary according to instructor, but might range from studies of single authors to broader comparative themes, where students will be urged to incorporate readings in the original language.

In 09F at 2A, *Cultures of Defeat: Postwar Japanese Film and Fiction.* An examination of the production and reception of key literary and film texts in Japan between the surrender in 1945 and the return of Okinawa in 1970. Topics addressed include: nostalgia and the uses of the past in the language of Japanese film and fiction; censorship and cultural amnesia; violence as an expression of cultural authenticity; the reconstruction of national identity; youth culture and changing perceptions of gender; the impact of Western aesthetic and political movements on Japanese understandings of postwar culture.  
*Dist: LIT; WCult: NW.* Washburn.

In 10F at 10A, *Geeks, Lolitas, Cyberpunks & Bad Cops: Japanese Culture in the Age of Media Convergence.* The Japanese government has recognized the economic and cultural of the products typically associated with otaku (Japanese geeks) -- products that include anime, Lolicon manga, video games and cyberpunk fiction -- by designating them a "content industry". This course will trace developments in popular culture in Japan from the late 1970s to the present with a special focus on how otaku subculture both reflects and contributes to anxieties about Japan's place in the post-Cold War global order.  
*Dist: LIT; WCult: NW.* Washburn.

## KOREAN LANGUAGE AND LITERATURE

### 10. Introduction to Korean Culture (*Identical to AMES 11*)

09F, 10F: 10A

A multi-disciplinary introduction to Korean history, society, and culture, this course covers pre-modern and modern periods, tracing issues such as the rise of imperialism and colonial rule, the Korean War and national division, and the emergence of democracy in the post-war period. In addition to historical texts, the course examines modern Korean life through literature, religion, education, family life, gender relations, and popular media, in conjunction with political and economic transformations. Asking how and why historical events, periods, or people are represented in the way that they are will allow a critical perspective as we examine the formation of Korean culture and identity. All readings are in English. No prior knowledge of Korea or Korean language assumed. *Dist: SOC; WCult: CI.* Hanscom.

### 61. Topics in Modern Korean Literature and Culture

10W, 11W: 10A

This course offers an examination of topics in modern Korean literature in English translation from the late-nineteenth century to the present, focusing on representative works of short fiction, novels, and poetry. Topics including the question of tradition and modernity, colonialism and imperialism, the construction of national identity, class, and gender, the Korean War and national division, U.S.-Korea relations, and industrialization and socio-economic change as reflected in cultural production may be considered in relation to the development of Korean literature and literary history.

In 10W, *Border Crossings in Modern Korean Literature (Identical to Comparative Literature 55)* will focus on providing an introductory overview of twentieth and twenty-first century Korean literature, aiming to approach Korean texts through the use of broadly applicable critical concepts and in opening up comparisons with other Asian literatures. Topics addressed will include: national literatures, genre, historical trauma and reconciliation, diaspora, and autobiography. We will focus especially on the crossing of not only geographical borders but also boundaries between language and reality, self and other, social classes, genders, and so on, asking how these transgressions might destabilize our ideas of national identity. No Korean language ability is required; no background knowledge in Korean history or culture is assumed. *Dist: LIT; WCult: NW.* Hanscom.

### 63. Topics in Modern Korean Film and Culture

09F, 10F: 3A

Each offering of this course will undertake an examination of one or more topics in modern Korean film history. National or cultural identity, genre, representations of social or political movements, adaptation of literary works, the reworking of tradition (and representations of modernity), gender and sexuality, treatments of national division and international relations, and representations of war and violence may all be treated in the context of Korean film. Discussion and written assignments will focus both on the films themselves as well as on related critical texts.

In 09F, *Introduction to Korean Film (Identical to Film and Media Studies 42)*. This

course will provide a broad overview of Korean film history, from the beginning of the twentieth century into the present, tracing the correlation between film and major historical, political and cultural events or shifts over the same period. Focusing on how film narratives represent (rather than reflect) social reality, we will analyze the imagination and construction of national identity and cultural tradition (and its critique) across representative films. No Korean language ability is required; no background knowledge in Korean history or culture is assumed; all films are subtitled in English. *Dist: ART; WCult: NW.* Hanscom.